



СОГЛАШЕНИЕ

Зарегистрировано и выдано №

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ

№ 618 от 2 декабря 2016 г.

о сотрудничестве в торгово-экономической,
научно-технической, гуманитарной и иных сферах между

Правительством Курганской области (Российская Федерация) и Акиматом
Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан)

Правительство Курганской области (Российская Федерация) и Акимат Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан), в дальнейшем именуемые «Стороны», руководствуясь Договором о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Казахстан от 25 мая 1992 года, Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о научно-техническом сотрудничестве от 25 ноября 1996 года, основываясь на Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о межрегиональном и приграничном сотрудничестве от 7 сентября 2010 года, учитывая заинтересованность Сторон в дальнейшем развитии и углублении двустороннего взаимовыгодного сотрудничества в торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной и иных сферах, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в пределах своей компетенции и в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Казахстан оказывают содействие в установлении и развитии торгово-экономических, научно-технических, гуманитарных связей и осуществляют сотрудничество, руководствуясь принципами взаимного уважения, взаимной выгоды, равноправия.

Статья 2

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Казахстан содействуют сохранению и расширению действующих отношений, установлению взаимовыгодных связей между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными в Курганской области Российской Федерации и Северо-Казахстанской области Республики Казахстан, способствуют заключению и последующей реализации контрактов между ними.

Статья 3

Стороны содействуют созданию совместных предприятий, в том числе с привлечением инвестиций из третьих стран, в первую очередь в области промышленности и сельского хозяйства.

Статья 4

Стороны в пределах своих полномочий расширяют сотрудничество в области обмена информацией по торгово-экономической деятельности, содействуют участию товаропроизводителей в выставочно-ярмарочных мероприятиях в Курганской области Российской Федерации и Северо-Казахстанской области Республики Казахстан.

Статья 5

Стороны оказывают содействие в организации поставок продукции сельского хозяйства, товаров пищевой, легкой, металлообрабатывающей, машиностроительной и других отраслей промышленности.

Статья 6

Стороны поощряют научно-техническое сотрудничество, в том числе содействуют осуществлению совместных разработок и исследований, содействуют проведению совместных научно-практических конференций и стажировок кадров, в том числе научных, в Курганской области Российской Федерации и Северо-Казахстанской области Республики Казахстан.

Статья 7

Стороны развивают сотрудничество в сфере изучения, воспроизводства, использования и охраны природных ресурсов (недр, водных объектов, лесов, объектов животного и растительного мира), ведения лесного хозяйства, охраны окружающей среды и обеспечения экологической безопасности, решают совместными усилиями задачи, связанные с улучшением экологической обстановки в Курганской области Российской Федерации и Северо-Казахстанской области Республики Казахстан на основе действующих соглашений.

Статья 8

Стороны устанавливают и развивают контакты между государственными ветеринарными учреждениями, обмениваются передовым опытом и методами работы по обеспечению ветеринарной безопасности.

Стороны своевременно информируют друг друга о возникновении в Курганской области Российской Федерации и Северо-Казахстанской области Республики Казахстан особо опасных и острых инфекционных заболеваний животных, проведении крупномасштабных агрохимических работ, карантинных мероприятиях.

Статья 9

Стороны своевременно информируют друг друга о возникновении в Курганской области Российской Федерации и Северо-Казахстанской области Республики Казахстан чрезвычайных ситуаций, которые могут распространиться на Курганскую область Российской Федерации и Северо-Казахстанскую область Республики Казахстан.

Статья 10

Стороны по мере необходимости в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Казахстан обмениваются передовым опытом и методами работы в медицинских организациях, делегациями специалистов для проведения совместных мероприятий (семинаров, конференций, симпозиумов).

Совместная деятельность Сторон реализуется посредством консультаций, совещаний, семинаров и иных мероприятий.

Статья 11

В сфере образования и науки Стороны способствуют:

- установлению и развитию прямых контактов между образовательными и научными организациями, получению и обмену научной информацией, разработке образовательными организациями совместных образовательных программ;
- обеспечению учебно-методической литературой на казахском языке образовательных организаций Курганской области Российской Федерации в районах с компактным проживанием казахского населения;
- обеспечению учебно-методической литературой на русском языке образовательных организаций Северо-Казахстанской области Республики Казахстан в районах с компактным проживанием русскоязычного населения;
- проведению научно-практических конференций, семинаров для педагогических работников и обучающихся.

Статья 12

В сфере культуры, спорта и молодежной политики Стороны предпринимают совместные усилия по:

- организации досуга, развитию народного творчества, проведению праздников русской и казахской культур, фестивалей, конкурсов, смотров художественного творчества, организации библиотечного обслуживания русскоязычного и казахского населения;
- организации обменных концертов и гастролей самодеятельных и профессиональных художественных коллективов;
- организации молодежных и студенческих обменов;
- организации спортивных соревнований по различным видам спорта.

Статья 13

В сфере информационного обмена Стороны намерены развивать информационное сотрудничество.

Статья 14

В целях развития дальнейшего взаимодействия Стороны создают Совместную комиссию по развитию сотрудничества, которая координирует реализацию настоящего Соглашения. Стороны назначают в состав комиссии своих представителей, о чем уведомляют друг друга в течение месяца со дня назначения.

Статья 15

Спорные вопросы, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, решаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Изменения и дополнения в настоящее Соглашение вносятся по обоюдному согласию Сторон и оформляются дополнительными протоколами.

Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами необходимых внутренних процедур и заключается на пять лет.

Соглашение о сотрудничестве в торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной и иных сферах между Акиматом Северо-Казахстанской области (Республика Казахстан) и Правительством Курганской области (Российская Федерация) от 25 октября 2012 года считать утратившим силу.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на каждые последующие пять лет, если ни одна из Сторон не заявит путем письменного уведомления другой Стороне за 6 (шесть) месяцев до истечения соответствующего срока о своем желании прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать выполнение обязательств по осуществлению проектов, договоров и контрактов, реализация которых началась в период действия Соглашения, если Стороны в письменной форме не договорятся об ином.

Совершено «4» октября 2016 года в г. Астана в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Акимат
Северо-Казахстанской области
(Республика Казахстан)

Аким
Северо-Казахстанской области

Е.Х. Султанов

За Правительство
Курганской области
(Российская Федерация)

Губернатор
Курганской области

А.Г. Кокорин